



24

# Jardunaldi gastronomikoak

## Jornadas gastronómicas

Debagoiena Urriaren 14tik abenduaren 11ra

Del 14 de octubre al 11 de diciembre

Antzuola  
Aretxabaleta  
Arrasate-Mondragón  
Bergara  
Elgeta  
Eskoriatza  
Leintz Gatzaga  
Oñati

MENU BEREZIAK GARAIKO ETA BERTAKO  
PRODUKTUEKIN, BISITA GIDATUAK, AZOKAK,...

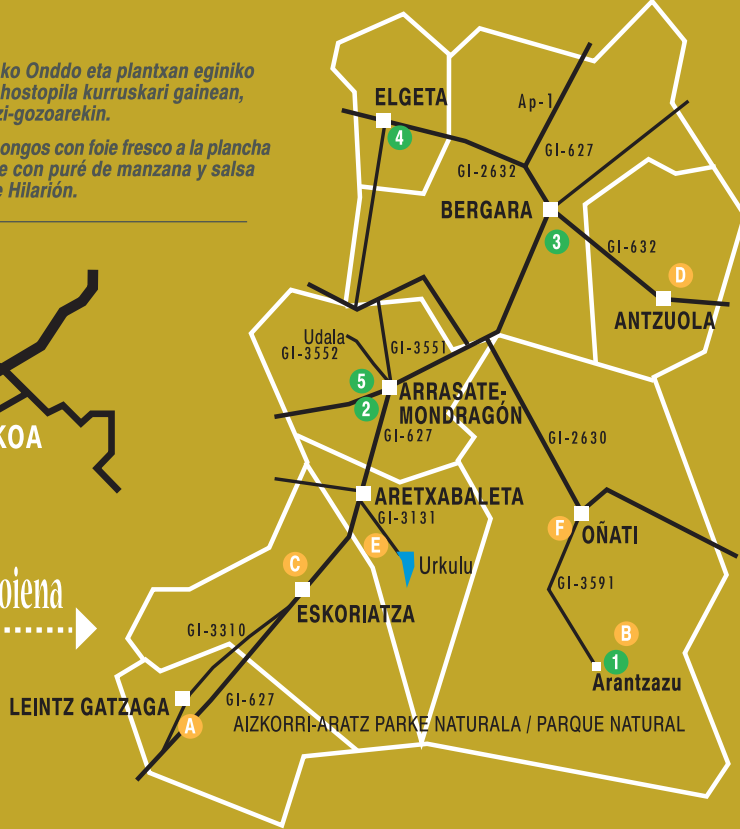
MENUS ESPECIALES CON PRODUCTOS DE LA COMARCA  
Y DE LA ESTACIÓN, VISITAS GUIADAS, FERIAS, CATA,...

Portadan Hilarion jatetxeko Onddo eta plantxan eginiko foie freskozko tartatxoa, hostopila kurruskari gainean, sagar pure eta saltsa gazi-gozoarekin.

En la portada, Timbal de hongos con foie fresco a la plancha y sobre hojaldre crujiente con puré de manzana y salsa agridulce del restaurante Hilarión.



Debagoiena



## Jatetxeak / Restaurantes

- |               |             |
|---------------|-------------|
| 1 GOIKO BENTA | 4 MAIALDE   |
| 2 HILARION    | 5 SANTA ANA |
| 3 LASA        |             |

- A Gatz Museoa
- B Gomiztegi baserria
- C Ibarraundi Museoa
- D Lapatza baserria
- E Mendibitzu
- F Txokolateixia

## Informazio gehiago / Más información:

Debagoieneko Mankomunitatea. Turismo.  
943 79 64 63 / 943 71 89 11  
turismo@debagoiena.eus  
www.turismodebagoiena.com

## Zaporedun proposamenak, zaporez beteak.... Ezagutu Debagoiena gure gastronomiaren bidez,...

Menuak, bisitak ekoizpen gunetara, museoetara,...

Debagoiena eskualdea ezagutzera eta bertako gastronomia dastatzera gonbidatzen zaitugu.

Eskualdeko produktuak eta garaikoak oinarri moduan hartuta eskualdeko 5 jatetxek menu desberdinak proposatzen dituzte 2016ko urriaren 14tik abenduaren 11ra eta aldi berean, hainbat produkturen ekoizpen prozesua ezagutzeko aukera eskaintzen da.

Jardunaldietan parte hartzen duten jatetxeen menuetan garaiko ondorengo produktuak azalduko dira: onddoak, neguko barazkiak, sagarra eta ezta. Menu guztiek bi lehen plater, bi bigarren plater, guztiak razio erdikoak, bi postre, bat aukeran eta hasierako mokadutxoak dute. Gainera, botila erdi txakolin edo ardo ondua eta kafea barne.

### Oharra:

Jardunaldi gastronomikoetako menuari bezeroak egindako aldaketak bezeroak ordaindu beharko ditu jatetxeko kartaren arabera. Jatetxe bakoitzak aukeratzeko menua asteko zein egunetan eskaini. Menua mahaiko guztientzat izango da.

## Propuestas con sabor, llenas de sabor, ... Conoce Debagoiena a través de nuestra gastronomía...

Menús, visitas a museos, centros de producción,...

Te invitamos a conocer Debagoiena y degustar su gastronomía.

Los productos de la comarca y de la temporada constituyen los ejes entorno a los que 5 restaurantes de la comarca han elaborado sus mejores propuestas que podremos degustar del 14 de octubre al 11 de diciembre del 2016. Además, se podrán conocer diferentes procesos de elaboración de productos.

Los menús de los restaurantes participantes contienen los siguientes productos: hongos, verduras de invierno, manzana y miel. Asimismo, todos los menús tienen dos primeros platos, dos segundos platos, en ambos casos medias raciones, dos postres a elegir uno. Además, incluyen media botella de txakoli o vino crianza y café.

### Nota

Cualquier cambio realizado por los usuarios en el menú de las jornadas se abonará según precio indicado en la carta del restaurante. En la propuesta de cada restaurante figura los días en los cuales se oferta el menú. El menú se servirá a mesa completa.

## Jarduerak

- **Hileko azokak**
  - > Arrasate; urriak 15, azaroak 19.
  - > Bergara; asteazkenero (18:00-20:30)  
Berezia; hilabeteko lehen asteazkena.
- **Elgetako pintxo lehiaketa**  
Eguna: azaroak 8 Ordua: 11:30etatik aurrera  
Azaroan **Pintxo igandeak**. Lehiaketako pintxoak 1 euroren truke.
- **San Milixanak. Leintz Gatzaga**  
Eguna: azaroak 13 **Artisautza azoka**.
- **DEBAGOIENeko ERLE EGUNA**  
> Arrasate; urriak 15
- **II. postre lehiaketa**  
Eguna: azaroak 19 Ordua: 10:30etatik aurrera  
Lekua: Arrasateko hileko azoka. Sebero Altube plaza.  
Oinarrik ikusi [www.turismodebagoiena.com](http://www.turismodebagoiena.com).
- **GATZAREN EGUNA**  
> Leintz Gatzaga; urriak 23
- **Eskoriatzako I. pintxo lehiaketa**  
Azaroaren 10etik 13ra.

## Actividades

- **Mercados mensuales**
  - > Arrasate; 15 de octubre, 19 de noviembre.
  - > Bergara; todos los miércoles (18:00-20:30)  
Especial el primer miércoles de mes.
- **Concurso de pinchos de Elgeta**  
Día: 8 de noviembre Hora: 11:30 en adelante  
En noviembre **Pintxo igandeak**. Pinchos del concurso a 1 euro.
- **San Milixanak. Leintz Gatzaga**  
Día: 13 de noviembre **Feria de artesanía**.
- **DEBAGOIENeko ERLE EGUNA. Secretos de la colmena.**  
> Arrasate; 15 de octubre
- **Concurso de postres**  
Día: 19 de noviembre Hora: 10:30 en adelante  
Lugar: Feria mensual de Arrasate. Sebero Altube plaza.  
Las bases en: [www.turismodebagoiena.com](http://www.turismodebagoiena.com)
- **GATZAREN EGUNA. Día de la sal.**  
> Leintz Gatzaga; 23 de octubre
- **I. Concurso de pinchos de Eskoriatza**  
Del 10 al 13 de noviembre.

# DEBAGOIENEKO ERLE EGUNA

Secretos de la colmena



urriak 15 de octubre **ARRASATE**

**Hileroko Arrasateko Baserritarren azokaren barnean. Arrasateko Sebero Altube Plazan.**  
En la feria mensual de productos de caserío de Arrasate. En la Plaza Sebero Altube de Arrasate.

> **AZOKA** berezia erlearen munduaren inguruan; ezti ekoizleak, kosmetika.

Feria especial para conocer el mundo de la apicultura: productores de miel, cosmética...

> **ERLEAREN MUNDUA** erakusketa.

Exposición: EL MUNDO DE LA APICULTURA.

> **11:30: Ezti desberdinen dastatzea.**

Cata de diferentes tipos de miel.

> **12:30; Kandelak egiteko tailerra.**

Taller para la fabricación de velas.

Gatzaren eguna  
Leintz Gatzaga



Urriak 23 Octubre  
2016

**Gatzaren azoka eta azoka ekologikoa**  
Feria de la sal y feria de productos ecológicos  
Tokia: Frontoia Ordua: 11:00-14:00

**Gatz museoan bisita gidatuak**  
Visitas guiadas al Museo de la Sal  
Ordua: 11:00 12:00 13:00

**10:30: Gaztainatan basora, familia ibilaldia**  
Ruta familiar a recoger castañas.  
Irteera/Salida: Plaza

**11:00: Gatz xaboi tailerra. Aurrez izena eman behar da.**  
Taller: jabones con sal. Previa inscripción.

**12:00: Gatz desberdinak dastatzea saiheski pintxo ekologikoarekin.**  
Degustación de diferentes sales con pinchos de costilla ecológica.

**12:30: Gaztaina erreak dastatzea plazan.**  
Degustación de castañas.

**12:30: Umeentzako tailerrak: gatzarekin marrazkiak, eskulturak, etab.**  
Talleres infantiles con sal; esculturas...

**12:30etik aurrera Trikitilariak**



## GOIKO BENTA



Arantzazu auzoa / Oñati / Tel.: 943781305 [www.goikobenta.com](http://www.goikobenta.com) [goiko-benta@terra.com](mailto:goiko-benta@terra.com)

- Eguneko mokadutxo.
- Legatz eta otarrainxka pastela itsaski eta porru entsaladarekin.
- Onddo nahaski tradizionala.
- Txipiroiak bere tintan arroz basatiarekin.
- Baserriko oilaskoa labean errea melatutako patata eta tipulekin.
- Udareak almibarretan jarrita Debagoieneko eztiarekin eta mangoz eginiko sorbetea edo
- Etxeko jogurta sagar-konpotarekin eta intxaurrak Debagoieneko eztiarekin.

6

40€ (BEZ barne). Ostirala, larunbata eta igandea.  
Haurren menua.

- Aperitivo del día.
- Pastel de merluza y langostinos con ensalada de marisco y puerro.
- Revuelto de hongos tradicional.
- Chipirones en su tinta con arroz salvaje.
- Pollo de caserío asado al horno con crema fina de patata y cebolla confitada.
- Peras almibaradas con miel de Debagoiena y sorbete de mango o
- Yogourth artesano con compota de manzana y nueces con miel de Debagoiena.

40€ (IVA incluido). Viernes, sábado y domingo.  
Menú infantil.

## HILARION



Larrea plaza, 5 / Arrasate / Tel.: 943770169 [hilarion-arrasate@hotmail.com](mailto:hilarion-arrasate@hotmail.com)

- Eguneko mokadutxo.
- Onddo eta plantxan eginiko foie freskozko tartatxo, hostopila kurruskari gainean, sagar pure eta saltsa gazi-gozoarekin.
- Aza eta buzkantzazko pastela pikillo saltsarekin.
- Hegaluzea lehengo erara erretako piper eta tipulekin eta tomate mamiarekin.
- Zezen buztan erregosia Paris patatekin.
- Tarta tatina laranjazko natilla gainean edo
- Gatzatua eztiarekin eta masuztekin.

- Aperitivo del día.
- Timbal de hongos con foie fresco a la plancha y sobre hojaldre crujiente con puré de manzana y salsa agridulce.
- Pastel de berza y buzkantza con salsa de piquillos.
- Bonito a la antigua con pimientos y cebollas asadas y pulpa de tomate.
- Rabo de toro estofado con patatitas Paris.
- Tarta tatin sobre natilla fina de naranja o
- Cuajada con miel y mora.

7

39,59€ (BEZ barne). Ostirala, larunbata eta igandea.  
Haurren menua.

39,59€ (IVA incluido). Viernes, sábado y domingo.  
Menú infantil.

## LASA



Ozaeta Jauregia / Bergara / Tel.: 943761055 [www.restaurantelasa.es](http://www.restaurantelasa.es) [reservas@restaurantelasa.es](mailto:reservas@restaurantelasa.es)

- Eguneko pika-pika.
- Ahate sopa juliana eran moztutako barazkiekin eta ahate gibel zatitxoekin.
- Onddo papillotea berakatz fresko eta ganbekin.
- Zapoa, bere tripakiekin bizkaitar erara.
- Uso bularkia Debagoieneko sagarrez eginiko pure gainean.
- Eztizko izozkia intxaur-saltsa coulisarekin edo
- Fruta zapore desberdinetako sorbeteak.

- Pica-pica del día.
- Sopa de pato con verduritas en juliana y daditos de hígado de pato.
- Papillote de hongos con ajetes y trufa.
- Rape con callos del mismo a la vizcaina.
- Pechugas de paloma torcaz sobre puré de manzana de Debagoiena.
- Helado de miel con coulis de intxaursalsa o
- Sorbetes variados de frutas.

8

48€ (BEZ barne). Egunero.

Haurren menua.

48€ (IVA incluido). Diario.

Menú infantil.



## MAIALDE



San Roke, 26 / Elgeta / Tel.: 943789107 [www.casaruralmaialde.com](http://www.casaruralmaialde.com) [maialde@casaruralmaialde.com](mailto:maialde@casaruralmaialde.com)

- Tosta gainerrea urdaiazpiko eta onddoekin.
- Izokin marinatuarekin betetako kukulu entsalada epela ezti eta soja olio-ozpinarekin.
- Txangurro eta otarrainxka orrimami kurruskaria tenpuran itsaski saltsan.
- Menuere-rako patatako estaldura txigortuan erretako legatza.
- Sekretu iberiarra kus-kus minarekin eta sagarra-rekin.
- Gazta krema labeen egina marrubi marmeladarekin o
- Sagar-euskal pastela.

9 36€ (BEZ barne). Astebukaeretan aurrez eskatuta.  
Haurren menua.

- Tosta gratinada de jamón y hongos.
- Ensalada templada de cogollos rellenos de salmón marinado con vinagreta de miel y soja
- Penca crujiente de centollo y langostino en tempura con salsa de marisco.
- Merluza asada en cobertura tostada de patata a la menuere.
- Secreto ibérico con cuscús picante de verduras y manzana.
- Crema horneada de queso con mermelada de fresa o
- Pastel vasco de manzana.

36€ (IVA incluido). Fin de semana previo encargo.  
Menú infantil.

## SANTA ANA



Uribarri, 37 / Arrasate / Tel.: 943794939 [www.santaanamondragon.com](http://www.santaanamondragon.com) [pildain@santaanamondragon.com](mailto:pildain@santaanamondragon.com)

- Onddodun kroketak.
- Eperra eskabetxean duen entsalada.
- Perretxiko eta tipulinez eginiko nahaskia.
- Legatza saltsa berdean.
- Oreina ehiza saltsan.
- Eztizko izozkia intxaursaltsarekin edo
- Gaztainazko flana errege sagarrez eginiko sorbetearekin.

33€ (BEZ barne).

Egunero.  
Haurren menua.

- Croquetas de hongos.
- Ensalada de perdíz en escabeche.
- Revuelto de hongos y cebollitas.
- Merluza en salsa verde.
- Ciervo en salsa cazadora.
- Helado de miel con intxaursaltsa o
- Flan de castañas con sorbete de manzanas asadas.

33€ (IVA incluido).

Diario.  
Menú infantil.

# ikastola garbia

eta bazkaria gozoa



Taldeetarako  
sukaldaritza  
eta garbiketa



ausolan



## Debagoiengan egin... / Lo de Debagoiena

Museoetara, baserrietara,...  
bisitak ekoizpen prozesuak ezagutzeko.

Aurrez erreserba egin behar da:  
943718911 - 943796463 turismo@debagoiena.eus

### ■ Baserri ekologiko baten bizitza. Antzuola.

Lapatza baserriko bizimodu biologikoa. Bisita gidatua aurrez eskatuta.  
[www.lapatza.com](http://www.lapatza.com)

### ■ Mendibitzu Ekologikoa. Aretxabaleta.

Baserriko produktuak.  
Bisita gidatua aurrez eskatuta.  
[www.mendibitzu-ekologikoa.com](http://www.mendibitzu-ekologikoa.com)

### ■ Euskal artzaiaren ibilbideak. Oñati.

Artzainen bizimodua sakonago  
ezagutzeko eta gazta egiteko  
modua ezagutzeko. Gomiztegi  
baserri bisita. Bisita gidatuak  
aldez aurretik eskatuta.

Tel.: 943251008 info@gomiztegi.com www.gomiztegi.com

Visitas a museos, caseríos,...  
para conocer los procesos de elaboración de productos.

Visitas guiadas previa reserva:  
943718911 - 943796463 turismo@debagoiena.eus

### ■ La vida en un caserío biológico. Antzuola.

Lapatza, agricultura biológica. Visita guiada previa petición.  
[www.lapatza.com](http://www.lapatza.com)

### ■ Mendibitzu Ecológico. Aretxabaleta.

Carne del país ecológica. Visita  
guiada previa petición.  
[www.mendibitzu-ekologikoa.com](http://www.mendibitzu-ekologikoa.com)

### ■ Rutas del pastor vasco. Oñati.

Visita al caserío Gomiztegi para  
conocer en profundidad la vida  
de los pastores y la forma de  
hacer queso. Visita guiada previa  
petición.



### ■ Txokolate zapozekoak. Oñati.

Txokolatearen sekretuak ezagutu era aktiboan.

#### **TXOKOLATEIXIA.**

#### **Txokolatearen Interpretazio Zentroa.**

Ordutegia: - Asteazkenean: 10:00-13:00

17:00-19:00

- Larunbatak: 10:00-13:00

- Igande eta jai egunak: 11:00-14:00

Bisita gidatuak: Jai egunetan aurrez eskatuta.

Bestela ordutegiaren barruan edozein momentuan.

Tel.: 605763595 [txokolateixia@hotmail.com](mailto:txokolateixia@hotmail.com)

### ■ Gatz Museoa. Leintz Gatzaga.

Ezagutu gatz ekoizleen historia gatz ekoizten zen gune berean.

Bisita gidatuak larunbatetan, igandeetan eta jai egunetan: 12:00 euskaraz, 13:00 castellano.

Beste orduetan aurrez eskatuta.

Tel.: 943714792 [reservas@gatzmuseoa.com](mailto:reservas@gatzmuseoa.com)

[www.gatzmuseoa.com](http://www.gatzmuseoa.com)



### ■ Con sabor a chocolate. Oñati.

Conocer de forma activa los secretos del chocolate.

#### **TXOKOLATEIXIA.**

#### **Centro de Interpretación del Chocolate.**

Horario: - entre semana: 10:00-13:00

17:00-19:00

- sábados: 10:00-13:00

- domingos y festivos: 11:00-14:00

Visita guiada: previa petición los festivos, el resto dentro del horario de apertura.

Tel.: 605763595 [txokolateixia@hotmail.com](mailto:txokolateixia@hotmail.com)

### ■ Museo Salino. Leintz Gatzaga.

Conoce la historia de los productores de la sal en el lugar en que se obtenía.

Visitas guiadas los sábados, domingos y festivos.

Horario: 12:00 euskaraz, 13:00 castellano.

En otros horarios previa petición.

Tel.: 943714792 [reservas@gatzmuseoa.com](mailto:reservas@gatzmuseoa.com)

[www.gatzmuseoa.com](http://www.gatzmuseoa.com)



## Beste bisita gidatu batzuk / Otras visitas guiadas

### ARRASATE-MONDRAGON

943252000

#### ■ DINBI, DANBA, MAILUKAREN HOTSA.

Erakusketa.

Osteguna eta ostirala: 17:00-20:00

Larunbata: 10:30-13:30

[dinbidanba@arrasate.eus](mailto:dinbidanba@arrasate.eus)

### BERGARA

943769003

[turismoa@bergara.eus](mailto:turismoa@bergara.eus)

#### ■ Bergara MONUMENTALA.

Bisita gidatuak.

Ordutegi bereziak zubietan

(urriaren 19tik azaroaren 1era eta abenduaren 3tik 11ra).

Gainontzeko egunetan aurrez eskatuta.



### ARRASATE-MONDRAGON

943252000

#### ■ DINBI, DANBA, MAILUKAREN HOTSA.

Exposición

Jueves y viernes: 17:00-20:00

Sábado: 10:30-13:30

[dinbidanba@arrasate.eus](mailto:dinbidanba@arrasate.eus)

### BERGARA

943769003

[turismoa@bergara.eus](mailto:turismoa@bergara.eus)

#### ■ Bergara MONUMENTAL.

Visita guiadas.

Horarios especiales en puentes  
(del 19 de octubre al 1 de noviembre y  
del 3 al 11 de diciembre).

El resto de los días previa petición.

## LABORATORIUM. Errekalde Jauregia. Bergara.

Museoa.

943769003

[laboratorium@bergara.eus](mailto:laboratorium@bergara.eus)

- Asteazken eta ostegunetan 10:00 - 14:00
- Ostiral eta larunbatetan 10:00 - 14:00 eta 16:00 - 19:00
- Igandetan eta jai egunetan 10:00 - 13:00
- "1839. Bergarako Besarkadaren aurrean. Keinua eta interpretazioa" erakusketa.
- Urriak 20: 19:00etan hitzaldia: "Karlismak eta liberalak: Zumalakarregitarak".
- Urriak 22: 11:00etan bisita gidatua, Bergarako Besarkada erakusketan. Euskaraz.
- Urriak 29: 11:00etan bisita gidatua, Bergarako Besarkada erakusketan. Gazteleraz.
- **Azaroak 4 - 13**  
**Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza jardunaldiak.**



Erret Mintegiak utzitako bilduma zientifikoak erakusten ditu: XVIII. eta XIX. mendeetako zientzia bildumak, fisika, kimika, geologia, giza anatomia eta zoologia arlokoak

Este nuevo museo muestra las colecciones científicas del Real Seminario de los siglos XVIII y XIX, de las áreas de física, química, geología, anatomía y zoología.

## LABORATORIUM. Palacio Errekalde. Bergara.

Museo.

943769003

[laboratorium@bergara.eus](mailto:laboratorium@bergara.eus)

- Miércoles y jueves 10:00 - 14:00
- Viernes y sábados 10:00 - 14:00 y 16:00 - 19:00
- Domingos y festivos 10:00 - 13:00
- Hasta el 1 de noviembre: Exposición "1839. Ante el abrazo de Bergara. Gesto e interpretación."
- 20 de octubre: 19:00h. Conferencia: "Karlismak eta liberalak: Zumalakarregitarak".
- 22 de octubre: 11:00h. Visita guiada; Bergarako Besarkada erakusketan. Euskaraz.
- 29 de octubre: 11:00h. Visita guiada: Exposición sobre el abrazo de Bergara. Castellano.
- **4 - 13 de noviembre**  
**Jornadas de Ciencia, Tecnología e Innovación.**

## ELGETA

943796463 turismo@debagoiena.eus

### ■ GERRA ZIBILA Euskal Herrian.

#### Intxortako ibilbide tematikoa.

Hilabeteko lehen eta azken igandean bisita gidatuak aurrez izena eman behar da.

Gainontzeko egunetan aurrez eskatuta.

## ESKORIATZA

943715453 ibarraundi@eskoriatza.eus

www.eskoriatza.eus

### ■ IBARRAUNDI MUSEOA.

#### ■ ZUBIATE LABEA.

Bisitak aldeaz aurretik eskatuta.

### ■ OÑATI Zubietan eta jai egunetan bisita gidatu bereziak

943783453 turismo@onati.eus

### ■ Oñati GUZTIONTZAT. (aurrez eskatuta)

Pertsona guztientzat irigarria.

Sancti Spiritus Unibertsitatea, San Migel errota,  
San Migel parrokia, Foruen enparantza,...

#### - a/ SANCTI SPIRITUS UNIBERTSITATEA.

#### - b/ SANCTI SPIRITUS UNIBERTSITATEA ETA SAN MIGEL PARROKIA.



## ELGETA

943796463 turismo@debagoiena.eus

### ■ GUERRA CIVIL en Euskal Herria.

#### Recorrido temático de Intxorta.

Visitas guiadas previa inscripción el primer y último domingo del mes.

En otros horarios previa petición.

## ESKORIATZA

943715453 ibarraundi@eskoriatza.eus

www.eskoriatza.eus

### ■ MUSEO IBARRAUNDI.

#### ■ HORNO DE ZUBIATE.

Visitas guiadas previa petición.

## OÑATI

En puentes y festivos horarios especiales de visitas guiadas.

943783453 turismo@onati.eus

### ■ Oñati PARA TODOS. (previa petición)

Visita accesible para todos.

Sancti Spiritus Unibertsitatea, molino de San Migel,  
parroquia de San Miguel, plaza de los Fueros,...

#### - a/ SANCTI SPIRITUS UNIBERTSITATEA.

#### - b/ SANCTI SPIRITUS UNIBERTSITATEA Y PARROQUIA DE SAN MIGEL.

## ■ OÑATI-ARRIKRUTZ KOBAK.

943082000 [arrikruz@onati.eus](mailto:arrikruz@onati.eus)

(Aldez aurretik erreserba egitea gomendatzen da)

### Ordutegia:

Urria-abendua

Asteartetik ostiralera: 10:00 - 14:00 / 15:30 - 17:30

Astebukaeretan: 9:30 - 14:30 / 15:30 - 17:30

### Beste egitarau batzuk (Aurrez izena eman behar da):

- Ikastexteentzako egitarau berezia.
- Espeleoabentura egitaraua.
- Espeleotxiki egitaraua.

## ARANTZAZU Santutegia. Oñati.

943796463 / 943718911 [turismo@debagoiena.eus](mailto:turismo@debagoiena.eus)

[www.turismodebagoiena.com](http://www.turismodebagoiena.com)

Bisita gidatuak astebukaeretan, jai egunetan eta zubietan; 10:30/11:30/12:30

Gainontzeko egun eta orduetan aurrez eskatuta.

**Aukera desberdinak:** a/ Arantzazu Santutegia.  
b/ Oteiza eta Arantzazu.

## ARANTZAZU Parketxea. Oñati.

943782894

Aizkorri-Aratz Parke Naturaleko Parketxea.

Egitarau bereziak.

- Urriak 16: Irteera (Andraitz). Aurrez izena eman behar da.



## ■ OÑATI-ARRIKRUTZ KOBAK.

943082000 [arrikruz@onati.eus](mailto:arrikruz@onati.eus)

(Se recomienda reservar con antelación)

### Horario:

Octubre-diciembre

De martes a viernes: 10:00 - 14:00 / 15:30 - 17:30

Fines de semana: 9:30 - 14:30 / 15:30 - 17:30

### Otras actividades (previa inscripción):

- Programas especiales para centros escolares.
- Programas especiales de espeleoaventura.
- Programa espeleotxiki.

## Santuario de ARANTZAZU. Oñati.

943796463 / 943718911 [turismo@debagoiena.eus](mailto:turismo@debagoiena.eus)

[www.turismodebagoiena.com](http://www.turismodebagoiena.com)

Visitas guiadas fines de semana, festivos y puentes; 10:30/11:30/12:30

En otros horarios y días, previa reserva.

**Diferentes opciones:** a/ Santuario de Arantzazu.  
b/ Oteiza y Arantzazu.

## ARANTZAZU Parketxea. Oñati.

943782894

Centro de Interpretación del Parque Natural de Aizkorri-Aratz. Programas especiales.

- 16 de octubre: Salida a Andraitz. Previa inscripción.





## Eta gainera / Y además

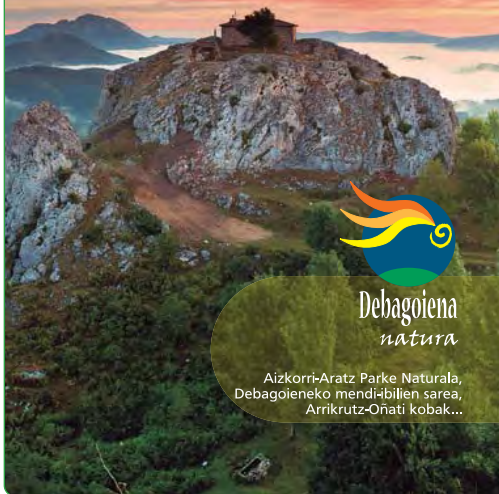
- **Debagoieneko mendi-ibilien sarea.**  
Mendi-ibili seinalizatutak eta homologatuak.
- **Aizkorri-Aratz Parke Naturala.**
  - **Red de senderos de Debagoiena.**  
Recorridos de senderismo señalizados y homologados.
  - **Parque Natural de Aizkorri-Aratz**

## Turismo aktiboa, bisita gidatuak

Turismo activo, visitas guiadas

- **Menditxik. Mendi-ibiliak, arroilak...**  
Recorridos de montañas, barrancos... 616858126  
[info@menditxik.com](mailto:info@menditxik.com) [www.menditxik.com](http://www.menditxik.com)
- **Iraganeko oinatzak Jakintza eta Zientzia elkarteak. Natur eta kultur ibilbideak.**  
Recorridos culturales y en naturaleza. 690119014  
[iraganoinatzak@gmail.com](mailto:iraganoinatzak@gmail.com)  
[www.iraganoinatzak.wordpress.com](http://www.iraganoinatzak.wordpress.com)

## Gipuzkoa barnealdean, Aizkorriren magalean

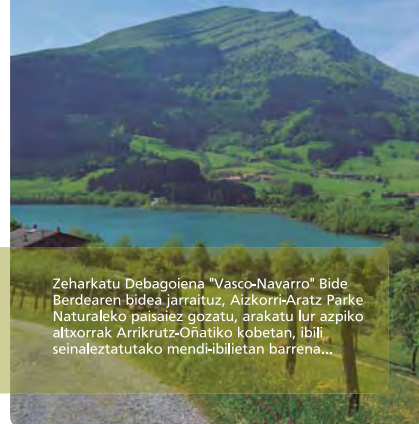


Debagoiena  
natura

Aizkorri-Aratz Parke Naturala,  
Debagoieneko mendi-ibilien sarea,  
Arrikruz-Oñati kobak...

*Gipuzkoa barnealdean,  
Aizkorriren magalean...*

*naturan murgildu, paisaiez gozatu,  
egin kirola naturan... natura denontzat*



Zeharkatu Debagoiena "Vasco-Navarro" Bide Berdearen bidea jarraituz, Aizkorri-Aratz Parke Naturaleko paisaiez gozatu, arakatu lur azpiko altxorrak Arrikruz-Oñatiko kobetan, ibili seinalizatutako mendi-ibilietan barrena...



## ALOJAMENDUAK / ALOJAMIENTOS

### Antzuola

- ▶ Ibarre nekazalturismoa. 943766310 www.ibarre.com
- Aretxabaleta**  
Jausoro P\* 656748161  
Mitarte Garai Landetxea. 943791751  
676205919 www.nekatur.net/mitarte  
943770041 www.urkululandetxea.com

### Arrasate-Mondragon

- ▶ Arteaga landetxea. 943711881 www.arteagalandetxea.com  
▶ Arrasate Hotela\*\* 943797322 www.hotelarrasate.com  
▶ Hotel Mondragón\*\*\*. 943712433 www.hotelmondragon.com  
▶ Santa Ana hotela 943794939 www.santanamondragon.com  
Urizar P\*\* 943791293  
Uxarte P\*\* 943791250 www.uxarte.es

### Bergara

- Anduri Landetxea 943777050  
635727666 www.nekatur.net/anduri  
▶ Lamaino Etxeberri nekazaltur. 943763506  
657795362 www.nekatur.net/lamaino  
▶ Ormazabal H\*\* 943763650 www.hotelormazabal.com  
Zabala P\* 943764257

### Elgeta

- Eguzkitza Landetxea 943789084  
679416697 www.nekatur.net/eguzkitzaelgeta  
▶ Barrenengua Nekazalturism. 943768221 www.nekatur.net/barrenengua  
▶ Maialde landetxea 943789107 www.casauralmaialde.com

### Eskoriatza

- ▶ Gorosarri Landatxe-Apartam. 943715727 www.gorosarri.com  
Areano Landetxea. 686885521 www.areanorural.com

### Leintz Gatzaga

- Aterbe landetxea 943715037  
686554015 www.aterbe.com
- Gaztainuzketa mendi etxeak  
Apartamentuak 943715164 www.gaztainuzketa.com  
▶ Gure ametsa P\*\*. 943714952 www.gureametsa.es  
▶ Soranetxea H\*\*. 943715398 www.soranetxea.com
- Oñati**  
▶ Arregi nekazalturismoa 943780824 www.casauralarregi.es  
▶ Soraluze ostatua H\*\* 943716179 www.soraluzeostatua.es  
Sindika H\* 943781303 www.hotel-sindika.com  
Ongi ostatua H\* 943718285 www.hotelongi.com  
▶ Goiko Benta P\* 943781305 www.goikobenta.com  
▶ Etxe-aundi H\* 943781956 www.etxeaudi.com  
▶ Hotel Sant. Arantzazu H\*\*\* 943781313 www.hotelsantuariodearantzazu.com  
Borda Aranzazu 943781303  
943783404 www.bordaaranzazu.com  
▶ Hotel Torre Zumeltzegi H\*\*\* 943540000 www.hoteltorrezumeltzegi.com



## Autokarabana guneak / Zonas Autocaravana

**Bergara:** AUTOKARABANA ETA FURGONETEN GUNEA. Labegaraieta auzoa.  
N 43° 6' 17" / W 2° 25' 21"

**Elgeta:** ASENTZIOKO AUTOKARABANA GUNEA. Kanpazarreko errepidea z/g  
N 43° 7' 24" / W 2° 28' 46"

**Oñati:** AUTOKARABANA ETA FURGONETEN GUNEA. San Martin zuhaitzia, 1  
N 43° 01' 40" / W 2° 24' 16"



24

## Jardunaldi gastronomikoak

Jornadas gastronómicas

Debagoiena Urriaren 14tik abenduaren 11ra

Del 14 de octubre al 11 de diciembre



[www.facebook.com/DebagoienaGastronomia](http://www.facebook.com/DebagoienaGastronomia)

## TURISMO BULEGOAK / OFICINAS DE TURISMO

**Debagoieneko Turismo Informazio eta Interpretazio Zentroa.**  
**Centro de Información e Interpretación de Debagoiena.**

**Arantzazuko Santutegia. Oñati**

Tel. 943718911 - 943796463 [turismo@debagoiena.eus](mailto:turismo@debagoiena.eus)  
[www.turismodebagoiena.com](http://www.turismodebagoiena.com)



**Bergara.**

Errekalde Jauregia Tel. 943769003 [turismoa@bergara.eus](mailto:turismoa@bergara.eus)  
[www.bergaraturismo.eus](http://www.bergaraturismo.eus)



**Eskoriatza.**

Ibarraundi museoa. Tel. 943715453 [ibarraundi@eskoriatza.eus](mailto:ibarraundi@eskoriatza.eus) [www.eskoriatza.eus](http://www.eskoriatza.eus)

**Leintz Gatzaga.**

Tel. 943714792 [reservas@gatzmuseoa.com](mailto:reservas@gatzmuseoa.com)  
[www.gatzmuseoa.com](http://www.gatzmuseoa.com)



**Oñati**

Tel. 943783453 [turismo@onati.eus](mailto:turismo@onati.eus)  
[www.onati.eus/turismo](http://www.onati.eus/turismo)



**Debagoieneko Mankomunitatea. Turismo**

Nafarroa etorbidea, 17 Arrasate-Mondragon  
Tel. 943 796463 - 943 718911 [turismo@debagoiena.eus](mailto:turismo@debagoiena.eus)  
[www.turismodebagoiena.com](http://www.turismodebagoiena.com)